

From: Hopwa <Hopwa@hud.gov>

Sent: Wednesday, September 14, 2022 4:47 PM

To: HOPWA-L@HUDLIST.HUD.GOV

Subject: Póster de discriminación en la vivienda por VIH ahora disponible en español | HIV Housing Discrimination Poster Now Available in Spanish



Póster de discriminación en la vivienda por VIH ahora disponible en español

Nos complace compartir que el póster de discriminación en la vivienda por VIH está ahora disponible en español.

La Oficina de Vivienda para Personas con VIH/SIDA, que administra el programa Oportunidades de Vivienda para Personas con SIDA (HOPWA) trabajó estrechamente con la Oficina de Vivienda Justa e Igualdad de Oportunidades (FHEO, por sus siglas en inglés) para crear un póster con el propósito de abordar la discriminación en la vivienda a causa del VIH. Este póster está disponible para descargar tanto en español como en inglés. También existe una versión de tarjeta de visita del póster disponible para descargar en ambos idiomas. Instamos a los proveedores de vivienda para personas con VIH que exhiban el póster y tarjetas de visita en un lugar accesible a clientes elegibles de HOPWA.

Visite la [Página de herramientas de difusión de FHEO](#) para descargar el póster de discriminación a causa del VIH y tarjeta de visita. A continuación encontrará los enlaces directos.

[Póster - español](#) | [Tarjeta de visita - español](#)

[Póster - inglés](#) | [Tarjeta de visita - inglés](#)

El póster establece que la discriminación a la vivienda debido al VIH es ilegal. Las personas con discapacidades, incluyendo VIH/SIDA, están protegidas contra la discriminación por la Ley de Vivienda Justa y la sección 504. La sección 504 de la Ley de Rehabilitación de 1973 prohíbe la discriminación por motivos de discapacidad en cualquier programa o actividad que reciba asistencia financiera federal de HUD o en programas realizado por HUD. La Ley de Vivienda Justa prohíbe la discriminación en muchos tipos diferentes de viviendas y, al contrario que la sección 504, se aplica independientemente del financiamiento federal. Las viviendas pueden incluir viviendas unifamiliares, apartamentos, condominios, residencias para adultos mayores, centros de vivienda asistida, hogares grupales, refugios

para personas sin hogar ocupados o previstos para su ocupación como residencia, y dormitorios para estudiantes.

El póster también instruye a cualquiera que haya experimentado una discriminación a causa de su condición real o percibida de VIH a presentar una denuncia ante HUD. Una persona que vive con VIH no necesita ser sintomática para presentar una denuncia de discriminación en virtud de la Ley de Vivienda Justa o la sección 504. Estas leyes también prohíben la discriminación por discapacidad debido a que una persona tenga un registro de padecer VIH/SIDA o se la considere como que tiene la enfermedad independientemente de la precisión del registro o la creencia del discriminador. Además, es importante tener en cuenta que la discriminación en la vivienda a causa de VIH o SIDA puede afectar a otras personas además de la persona que vive con VIH. Por ejemplo, si a una persona que vive con VIH se le niega la vivienda debido al VIH/SIDA, todos los integrantes del hogar pueden verse afectados. Estos integrantes del hogar también pueden tener un reclamo de discriminación en virtud de la Ley de Vivienda Justa o la sección 504.

Si usted o alguien que usted conoce está experimentando discriminación a la vivienda debido al VIH/SIDA u otra característica protegida, puede [presentar una denuncia en línea](#) o contactarse con HUD por teléfono al 1-800-669-9777 (inglés/español) 1-800-877-8339 (servicio federal de transmisión).

También puede contactar a la [oficina de HUD](#) más cercana. Tiene un año después de que la presunta discriminación ocurrió o finalizó para presentar una [denuncia en virtud de la Ley de Vivienda Justa](#) ante HUD y en general 180 días para presentar una [denuncia en virtud de la sección 504](#), pero debe presentarla lo antes posible.

Puede encontrar más información sobre derechos relacionados con la vivienda justa en la [Ley de Vivienda Justa](#) y la página web de HUD para [Vivienda Justa e Igualdad de Oportunidades](#).

El sitio web de HUD también proporciona información acerca de la [Sección 504](#) y sobre el [proceso de denuncia en virtud de la sección 504](#).

Además, el Título II de la Ley de Estadounidenses con Discapacidades (ADA, por sus siglas en inglés) prohíbe la discriminación por motivos de discapacidad en servicios, programas y actividades proporcionados por entidades gubernamentales locales y estatales, que en general incluyen las agencias de vivienda pública. El Título III de la ley ADA se refiere a las áreas de uso común y público, como las oficinas de alquiler, en desarrollos de vivienda cuando estas áreas públicas están abiertas al público en general. Además, algunas leyes locales o estatales ofrecen protecciones legales basadas en características protegidas adicionales, como la fuente de ingresos.

Enlaces de recursos:

[Póster - español](#) | [Tarjeta de visita - español](#)

[Póster - inglés](#) | [Tarjeta de visita - inglés](#)

[Todos los materiales de difusión de FHEO](#)

[Ley de Vivienda Justa – Datos básicos](#)

[Cómo presentar una denuncia por discriminación en la vivienda ante HUD](#)

[Cómo presentar una denuncia en virtud de la sección 504 ante HUD](#)

[Publicación en blog: Discriminación en la vivienda a causa de VIH es ilegal](#)

[Departamento de Justicia – Discriminación a causa de VIH/SIDA](#)

[Cómo presentar una denuncia en virtud de la ley ADA sobre discriminación a causa de VIH/SIDA ante el Departamento de Justicia](#)

HIV Housing Discrimination Poster Now Available in Spanish

We are pleased to share that the HIV Housing Discrimination poster is now available in Spanish.

The Office of HIV/AIDS Housing, which administers the Housing Opportunities for Persons With AIDS (HOPWA) program worked closely with the Office of Fair Housing and Equal Opportunity (FHEO) to produce a poster to address housing discrimination because of HIV. This poster is available for download in both Spanish and English. There is also a business card version of the poster available for download in both languages. We encourage HIV housing providers to display the poster and business cards in a place accessible to HOPWA-eligible clients.

Visit the [FHEO Outreach Tools Page](#) to download the HIV housing discrimination poster and business card. The direct links are below.

[Poster - Spanish](#) | [Business Card - Spanish](#)

[Poster - English](#) | [Business Card - English](#)

The poster states that housing discrimination because of HIV is illegal. Individuals with disabilities, including HIV/AIDS, are protected from discrimination by the Fair Housing Act and Section 504. Section 504 of the Rehabilitation Act of 1973 prohibits discrimination on the basis of disability in any program or activity that receives federal financial assistance from HUD or in programs conducted by HUD. The Fair Housing Act prohibits discrimination in many different types of dwellings and, unlike Section 504, applies regardless of federal funding. Such housing may include single-family homes, apartments, condominiums, nursing homes, assisted living centers, group homes, homeless shelters occupied or intended for occupancy as a residence, and school dormitories.

The poster also directs anyone who has experienced discrimination because of their real or perceived HIV status to file a complaint with HUD. A person living with HIV need not be symptomatic in order to file a complaint of discrimination under the Fair Housing Act or Section 504. These laws also prohibit disability discrimination because a person has a record of having HIV/AIDS or is regarded as having the disease regardless of the accuracy of the record or belief of the discriminator. In addition, it is important to note that housing discrimination because of HIV or AIDS can affect persons other than the person living with HIV. For example, if a person living with HIV is denied housing because of HIV/AIDS, the entire household can be affected. These household members may also have a claim of discrimination under the Fair Housing Act or Section 504.

If you or someone you know is experiencing housing discrimination because of HIV/AIDS or another protected characteristic, you can [file a complaint online](#) or contact HUD by phone: 1-800-669-9777 (English/Español) 1-800-877-8339 (Fed Relay).

You may also contact the nearest [HUD office](#). You have one year after the alleged discrimination occurred or ended to file a [Fair Housing Act complaint](#) with HUD and generally 180 days to file a [Section 504 complaint](#), but you should file it as soon as possible.

More information on fair housing rights can be found in the [Fair Housing Act](#) and on HUD's webpage for [Fair Housing and Equal Opportunity](#).

HUD's website also provides information about [Section 504](#) and about the [Section 504 complaint process](#).

In addition, Title II of the Americans with Disabilities Act prohibits discrimination on the basis of disability in services, programs, and activities provided by State and local government entities, which generally include public housing agencies. Title III of the ADA covers public and common use areas, such as rental offices, at housing developments when these public areas are open to the general public. Further, some state or local laws offer legal protections based on additional protected characteristics, such as source of income.

Resource links:

[Poster - Spanish](#) | [Business Card - Spanish](#)

[Poster - English](#) | [Business Card - English](#)

[All FHEO Outreach Materials](#)

[Fair Housing Act – Basic Facts](#)

[How to File a Housing Discrimination Complaint with HUD](#)

[How to File a Section 504 Complaint with HUD](#)

[Blog Post: Housing Discrimination because HIV is Illegal](#)

[Department of Justice – HIV/AIDS Discrimination](#)

[How to File an ADA Complaint of HIV/AIDS Discrimination with the Department of Justice](#)



Housing is a structural intervention in ending the AIDS epidemic in the United States.

Each year, HOPWA ensures housing stability for more than 100,000 American households that are low-income and living with HIV.

Want to know more about HOPWA? Go to

https://www.hud.gov/program_offices/comm_planning/hopwa

#####

We hope that you will want to continue receiving information from HUD.

We safeguard our lists and do not rent, sell, or permit the use of our lists by others, at any time, for any reason.

[HUD COVID-19 Resources and Fact Sheets](#)

If you wish to be added or removed from this mail list, please [go here](#) and follow the instructions to either subscribe or unsubscribe.